

**ÁREA e SUB-ÁREA:** ARTES E HUMANIDADES / ENSINO-APRENDIZAGEM

## **PORTUNHOL: LÍNGUA, INTERLÍNGUA OU DIALETO?**

Fabíola Aparecida da Silva Bezerra<sup>1</sup>; Lenise Ribeiro Dutra<sup>2</sup>; Elaine Teixeira da Silva<sup>3</sup>

<sup>1</sup>*Estudante do Curso de Letras Português/Espanhol do Centro Universitário São José de Itaperuna;*  
*e-mail: aparecidafabiola1826@gmail.com*

<sup>2</sup>*Professora do Centro Universitário São José de Itaperuna;*

<sup>3</sup>*Professora colaboradora do Centro Universitário São José de Itaperuna*

### **Resumo**

Esta pesquisa tem como objeto de estudo o portunhol, “um sistema de transição criado pelo aprendiz ao longo de seu processo de assimilação de uma língua estrangeira, que se caracteriza pela interferência da língua-mãe” (PERCEGONA, 2005, p. 4). Esse processo de aquisição se dá com falantes brasileiros que acreditam falar a língua espanhola, porém sem aprender o idioma em escolas ou cursos especializados por acreditarem que as semelhanças entre as línguas seja o suficiente para a aquisição da língua adicional, mas questiona-se como o portunhol pode ser eficiente no processo de comunicação já que a multiculturalidade e as diferenças linguísticas são particulares de cada país. Desse modo, o estudo tem como objetivos evidenciar a (in)eficiência do portunhol, apresentar contextos de ocorrência, listar suas características linguísticas e apresentar aspectos linguísticos que possam definir esse “processo de assimilação” como língua, interlíngua ou dialeto. Para alcançar os objetivos propostos o estudo tem como procedimento metodológico a pesquisa bibliográfica e a observação da ocorrência em registros publicados nos meios de comunicação. O estudo está em andamento e buscar-se-á concluir se as proximidades e diferenças linguísticas das duas línguas são relevantes para a aquisição de língua adicional e se o processo pode ser categorizado como língua, interlíngua ou dialeto. Tomaremos como referencial teórico Alvarez (2002), Almeida Filho (2012), Santos (2008), Persegona (2005) e outros.

**Palavras-chave:** aprendizagem de espanhol; língua adicional; multiculturalidade.